

СЕРВИСНОЕ ПИСЬМО

Гарантийные условия для двигателей серии ROTAX® 915 i
Система ATA: 00-00-00 Общее примечание

1) Технологические данные

1.1) Задействованный двигатель

Все версии и детали двигателя типа:

Тип двигателя	Заводской номер
Серия 915 i	Все

1.2) Сопутствующие АСБ/СБ/СИ и СП

отсутствуют

1.3) Причина

Первичное издание гарантийных условий для двигателей серии ROTAX® 915 i.

1.4) Предмет

Гарантийные условия для двигателей серии ROTAX® 915 i.

2) Ограниченная гарантия для авиационных двигателей ROTAX®, их деталей и комплектующих

2.1) Объём гарантии

Компания БРП-Ротакс ГмбХ & Ко КГ (“BRP-Rotax”)* гарантирует, что произведённые ею новые и не бывшие в употреблении авиационные двигатели (“Двигатели”) и детали и комплектующие для авиационных двигателей (“Детали”), (Двигатели и Детали совместно именуется “Продукты”) не имеют дефектов в материале или качестве за период и в условиях, описанных ниже. Используя новый Двигатель или новую Деталь, владелец соглашается, что данные условия являются действующими и исключительными, владельцу было сообщено о них, и он принял данные условия в момент покупки Продукта. ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ СЛУЧАЕВ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ НАСТОЯЩИМ ДОКУМЕНТОМ, BRP-ROTAX НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ ПРЯМЫХ ЛИБО КОСВЕННЫХ ГАРАНТИЙ В ОТНОШЕНИИ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ ПРОДУКТОВ ИЛИ ИХ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПО НАЗНАЧЕНИЮ.

2.2) Исключения – гарантия не предоставляется

Гарантия в отношении следующих случаев не предоставляется в любых обстоятельствах:

1. Замена обычного эксплуатационного износа или сервисных компонентов (например, свечей зажигания, фильтров, шлангов, ремней и т.д.);
2. Дефекты, сбой или неисправность, возникшие в результате ненадлежащих замены, модификации, извлечения, обслуживания или ремонта, осуществлённых не компанией BRP-Rotax или её официальными представителями, а также изменения оригинальной конфигурации Продукта;
3. Дефекты, сбой или неисправность, возникшие в результате хранения, установки, эксплуатации, использования или обслуживания, не соответствующих руководствам, сервисным документам, директивам по лётной годности, бюллетеням, инструкциям и рекомендациям компании BRP-Rotax.
4. Дефекты, сбой или неисправность, возникшие в результате установки комплектующих, деталей, компонентов или иных элементов, не поставленных компанией BRP-Rotax для использования в сфере авиации;
5. Дефекты, сбой или неисправность, возникшие в результате холодного схватывания, задира поршня и иных повреждений, связанных с недостаточной смазкой;
6. Дефекты, сбой или неисправность, возникшие в результате попадания посторонних предметов, грязи внутрь или на поверхность Продукта, коррозии, электролиза, сульфидации, попадания воды, льда или иных повреждений, связанных с условиями эксплуатации;

20 декабря 2017 г. С действующей документацией можно ознакомиться на сайте:

0000-00

Первичное издание

www.FLYROTAX.com

Стр.1 из 8

СЕРВИСНОЕ ПИСЬМО

7. Дефекты, сбой или неисправность, возникшие в результате использования Деталей с превышенными ограничениями в отношении Продукта или рекомендуемыми ограничениями, установленными производителем, включая, помимо прочего, установленные самолётостроительной фирмой, например, обороты двигателя, давление масла, температура масла и температура головок цилиндров, давление наддува, потребление топлива, корректные настройки системы и т.д.
8. Дефекты, сбой или неисправность, возникшие в результате использования Продукта или Детали с удалённым или изменённым номером детали или заводским номером.
9. Дефекты, сбой или неисправность, возникшие в результате возгорания, попадания молнии, халатности, аварии, инцидента, неправильного использования, кражи, повреждения или иных факторов, не зависящих от BRP-Rotax.

Данная гарантия не применяется в отношении обычного технического обслуживания, к примеру, наладки Продукта, настроек, осмотров, капитального ремонта Двигателя или компонентов, связанного с истечением межремонтного срока службы, и т.д. Данная гарантия применяется только в отношении деталей Продукта, произведённых или поставленных компанией BRP-Rotax для использования в сфере авиации.

Ни одно из положений настоящего документа не должно рассматриваться в качестве гарантии компании BRP-Rotax в отношении деталей Продукта, не произведённых или не поставленных компанией BRP-Rotax для использования в сфере авиации. BRP-Rotax не несёт ответственности за сбой в работе двигателя или детали, не произведённых или не поставленных ею для использования в сфере авиации, а также за любой ущерб, возникший в результате данного сбоя, даже в случае, если ущерб нанесён Продукту ROTAX. Применение Продукта в гонках или иной соревновательной деятельности в любой момент, в том числе предыдущим владельцем, аннулирует данную гарантию.

СЕРВИСНОЕ ПИСЬМО

2.3) Ограничения ответственности

ДАННАЯ ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ ГАРАНТИЮ НА РЕМОНТ ИЛИ ЗАМЕНУ И НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ГАРАНТИЕЙ СОСТОЯНИЯ ИЛИ БУДУЩЕГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ПРОДУКТА. ДАННАЯ ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ исключительной, ВЫДАНА В ЯВНОЙ ФОРМЕ И ПРИНЯТА ВМЕСТО ЛЮБЫХ ИНЫХ ПРЯМЫХ ИЛИ КОСВЕННЫХ ГАРАНТИЙ, ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ЛЮБЫЕ ГАРАНТИИ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПО НАЗНАЧЕНИЮ. В ОТНОШЕНИИ любых обязательств, прав, претензий, договорных или деликатных средств судебной защиты, являющихся либо не являющихся следствием вменённой или действительной халатности, прямой гражданско-правовой ответственности или нарушения гарантии компанией BRP-Rotax, её дистрибьютором/дилером или ИХ аффилированными лицами, средства судебной защиты владельца ограничиваются предоставляемыми по настоящему документу, за исключением любых иных средств судебной защиты, включая, помимо прочего, побочные или косвенные убытки. В ТЕХ СЛУЧАЯХ, КОГДА ОТ ГАРАНТИИ НЕЛЬЗЯ ОТКАЗАТЬСЯ, КОСВЕННЫЕ ГАРАНТИИ ОГРАНИЧЕНЫ СРОКОМ ДЕЙСТВИЯ ДАННОЙ ПРЯМОЙ ГАРАНТИИ. BRP-ROTAX НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ НЕ НЕСЁТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЛЮБЫЕ ПОБОЧНЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ ВНЕ ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПРИЧИНЫ ИХ ВОЗНИКНОВЕНИЯ, ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, УБЫТКИ, ВОЗНИКШИЕ ВСЛЕДСТВИЕ НАЛИЧИЯ ДЕФЕКТОВ В ЛЮБОМ ДВИГАТЕЛЕ ИЛИ ДЕТАЛИ, СБОЯ В РАБОТЕ ДВИГАТЕЛЯ ИЛИ ДЕТАЛИ ИЛИ НАРУШЕНИЯ ДАННОЙ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ. В НЕКОТОРЫХ ГОСУДАРСТВАХ ВЫШЕУКАЗАННЫЕ ОТКАЗЫ, ОГРАНИЧЕНИЯ И ИСКЛЮЧЕНИЯ ЗАПРЕЩЕНЫ, ВСЛЕДСТВИЕ ЧЕГО ОНИ НЕ МОГУТ ПРИМЕНЯТЬСЯ В ВАШЕМ ОТНОШЕНИИ. Данная гарантия предоставляет Вам особые законные права, кроме того, Вы также можете обладать иными правами в зависимости от государства.

В случае, если регулирующее законодательство государства не даёт права на вышеописанные отказы, ограничения и исключения, удалёнными считаются только конкретные положения, применение которых запрещено; все остальные положения и ограничения данной гарантии не теряют своей юридической силы. Ни дистрибьюторы, уполномоченные компанией BRP-Rotax на распространение авиационных двигателей ROTAX, ни дилеры или сервисные центры, уполномоченные данными дистрибьюторами ("Дистрибьютор/Дилер ROTAX"), ни любые иные физические или юридические лица не вправе предоставлять любые заявления, заверения или гарантии в отношении Продукта.

В отношении BRP-Rotax должны принудительно исполняться все права, перечисленные в данной ограниченной гарантии, и никакие иные заявления, заверения или гарантии. BRP-Rotax оставляет за собой право в любое время в письменном виде изменять данную гарантию, причём понимается, что подобное изменение не должно изменять условия гарантии, применяемые в отношении проданного Продукта в период действия данной гарантии.

Ремонт или замена деталей либо обслуживание по данной гарантии являются единственным и исключительным доступным средством судебной защиты, и представляют собой абсолютный предел обязательств BRP-Rotax, её Дистрибьютора/Дилера или их аффилированных лиц на основании договора или деликта (включая халатность, прямую гражданско-правовую ответственность или нарушение гарантии), возникающих в связи с (1) данной ограниченной гарантией, её выполнением или нарушением, (2) проектированием, производством, поставкой, продажей, ремонтом, заменой или иным использованием данных деталей и Продуктов, (3) или осуществлением любых таких услуг.

d06526.fm

СЕРВИСНОЕ ПИСЬМО

3) Срок гарантии и действия BRP-Rotax

Данная гарантия действует:

- в случае, если гарантийный срок измеряется часами работы: с даты первого использования Продукта.
 - в случае, если гарантийный срок измеряется месяцами: с даты поставки первому розничному потребителю, но в любом случае не позднее **ДВУХ (2) МЕСЯЦЕВ** с момента продажи Продукта официальным Дистрибьютором ROTAX клиенту.
- и за все периоды, указанные в разделе 3.

Ремонт или замена Продуктов или оказание услуг по данной гарантии не расширяет срок действия данной гарантии за рамки её изначальной даты истечения. Обратите внимание, что срок действия и любые иные свойства гарантии регулируются действующим государственным или местным законодательством Вашей страны. BRP-Rotax оставляет за собой право при необходимости совершенствовать или изменять Продукты без обязательства вносить изменения в уже произведённые Продукты.

3.1) Ремонт или замена деталей

По своему усмотрению BRP-Rotax либо произведёт ремонт деталей, имеющих дефекты в условиях нормальной эксплуатации, техническое обслуживание или замену данных деталей на новые оригинальные детали ROTAX без взимания платы за детали и Стоимость труда (согласно нижеописанному) у любого официального Дистрибьютора/Дилера ROTAX или Дистрибьютора/Дилера, согласованного официальным Дистрибьютором/Дилером ROTAX, в течение следующего периода распространения гарантии:

А. ДВИГАТЕЛИ:

(a) Для моделей 915 iS, четырёхтактные Двигатели (обозначения модели 915 iS), данный срок составляет первые **ВОСЕМНАДЦАТЬ (18) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦЕВ ИЛИ ПЕРВЫЕ ДВЕСТИ (200) ЧАСОВ РАБОТЫ**, в зависимости от того, что произойдёт раньше.

(b) Для моделей 915 iSc, сертифицированные Двигатели (обозначения модели 915 iSc), данный срок составляет первые **ДВАДЦАТЬ ЧЕТЫРЕ (24) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦА ИЛИ ПЕРВЫЕ ЧЕТЫРЕСТА (400) ЧАСОВ РАБОТЫ**, в зависимости от того, что произойдёт раньше.

В. ДЕТАЛИ:

(a) Все Детали, установленные на момент поставки нового, не бывшего в употреблении Двигателя, Дистрибьютором/Дилером ROTAX, имеют тот же срок действия гарантии, что и Двигатель.

(b) Для Деталей, не установленных на момент поставки нового, не бывшего в употреблении Двигателя, Дистрибьютором/Дилером ROTAX, данный срок составляет первые **ДВАДЦАТЬ ЧЕТЫРЕ (24) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦА ИЛИ ПЕРВЫЕ СТО (100) ЧАСОВ РАБОТЫ**, в зависимости от того, что произойдёт раньше.

Все детали с дефектами, заменённые по данной гарантии, незамедлительно становятся собственностью BRP-Rotax.

СЕРВИСНОЕ ПИСЬМО

3.2) Расходы на оплату труда

За срок действия гарантии, указанный в разделе 3.1, BRP-Rotax оплачивает определённые расходы на оплату труда, понесённые или согласованные официальным Дистрибьютором/Дилером ROTAX и связанные с ремонтом или заменой деталей, охватываемыми данной ограниченной гарантией (“Расходы на оплату труда”). Сумма разрешённых Расходов на оплату труда соответствует надбавке за выполнение работы в отношении соответствующего Продукта, указанной в последней редакции ограниченной гарантии компании BRP-Rotax, предоставленной официальным дистрибьюторам ROTAX.

3.3) Расходы на транспортировку

За первые **ДВЕНАДЦАТЬ (12) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦЕВ** распространения или срока действия гарантии, указанных в разделе 3.1, в зависимости от того, какой из этих сроков короче, BRP-Rotax оплачивает определённые расходы, связанные с транспортировкой деталей или Продуктов, имеющих отклонения, в ремонтный центр, указанный BRP-Rotax. Для получения возмещения расходов на транспортировку, владелец Продукта должен сперва получить письменное согласие Дистрибьютора/Дилера ROTAX, после чего осуществить предоплату поставки. Любой Двигатель, возвращённый согласно данному разделу 3.3, должен быть обозначен в товарно-транспортной накладной как “двигатель внутреннего сгорания”, с указанием заводского номера и типа Двигателя. BRP-Rotax возместит собственнику меньшую из следующих сумм: понесённые фактические расходы на перевозку наземным транспортом либо пятьсот евро (EUR 500.00).

3.4) Расходы на поиск неисправностей

За первые **ДВЕНАДЦАТЬ (12) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦЕВ** распространения или срока действия гарантии, указанных в разделе 3.1, в зависимости от того, какой из этих сроков короче, BRP-Rotax оплачивает определённые расходы, связанные с определением необходимости ремонта или замены по данной гарантии, при его осуществлении официальным Дистрибьютором/Дилером ROTAX либо по их согласованию (“Расходы на поиск неисправностей”), и при обнаружении отклонения, являющегося гарантийным случаем. Сумма разрешённых Расходов на поиск неисправностей соответствует надбавке за выполнение работы в отношении соответствующего Продукта, указанной в последней редакции ограниченной гарантии компании BRP-Rotax, предоставленной официальным дистрибьюторам ROTAX, но ни в коем случае не может превышать пятнадцати процентов (15%) суммы Расходов на оплату труда, установленной компанией BRP-Rotax для данных ремонтов или замен.

Расходы на поиск неисправностей не возмещаются в случае, если необходимость в ремонте или замене по гарантии определена в ходе капитального ремонта, профилактического техобслуживания, на основании очевидного несоответствия или в случае, если ущерб не является гарантийным случаем по данной ограниченной гарантии. Расходы на поиск неисправностей не возмещаются, если необходимость в ремонте, на который распространяется действие данной гарантии, была установлена лицом, не согласованным компанией BRP-Rotax или её официальными Дистрибьюторами/Дилерами. Для получения информации об официальных ремонтных центрах посетите сайт www.flyrotax.com или обратитесь к Вашему официальному Дистрибьютору ROTAX.

СЕРВИСНОЕ ПИСЬМО

4) Условия получения гарантийного обслуживания/замены

Данная гарантия действует **только** при соблюдении **всех** нижеперечисленных условий:

1. Владелец должен зарегистрировать Двигатель через официальную Систему онлайн-регистрации авиационных двигателей ROTAX в течение 30 дней с момента приобретения Двигателя. К каждому Двигателю прилагается информационный листок со ссылкой для онлайн-регистрации. При возникновении вопросов обратитесь к Дистрибьютору/Дилеру компании ROTAX или в её сервисный центр.
2. Данная ограниченная гарантия применяется только в отношении Продуктов, установленных, проверяемых и обслуживаемых в соответствии с инструкциями по поддержанию лётной годности, включая соблюдение всех действующих сервисных документов, изданных компанией BRP-Rotax, самолётостроительной фирмой или производителем комплектующих или компонентов. Осуществление необходимых проверок и технического обслуживания должно заноситься в соответствующие журналы, которые необходимо прилагать к любому Продукту при его возврате в гарантийном случае.

BRP-Rotax оставляет за собой право предоставлять гарантийное обслуживание в зависимости от подтверждения надлежащей проверки и технического обслуживания Продуктов.

ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ПОЛНОГО ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ/ЗАМЕНЫ ПО НАСТОЯЩЕЙ ГАРАНТИИ УСЛОВИЯ, ПЕРЕЧИСЛЕННЫЕ В РАЗДЕЛЕ 4, ДОЛЖНЫ БЫТЬ СОБЛЮДЕНЫ В ПОЛНОМ ОБЪЁМЕ. НЕСОБЛЮДЕНИЕ ИЛИ НЕПОЛНОЕ СОБЛЮДЕНИЕ ДАННЫХ УСЛОВИЙ НЕ ИМЕЕТ ОТНОШЕНИЯ К ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТИ ОГРАНИЧЕНИЙ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, УКАЗАННЫХ В НАСТОЯЩЕМ ДОКУМЕНТЕ. В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ УСЛОВИЯ, ПЕРЕЧИСЛЕННЫЕ В РАЗДЕЛЕ 4, НЕ СОБЛЮДЕНЫ В ПОЛНОМ ОБЪЁМЕ, ЭТО ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ ОТКАЗ ОТ ЛЮБЫХ ПРЕИМУЩЕСТВ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫХ ПО ГАРАНТИИ.

СЕРВИСНОЕ ПИСЬМО

5) Действия для получения обслуживания/замены по гарантии

Владелец Продукта должен в письменном виде уведомить официального Дистрибьютора/Дилера ROTAX в течение четырнадцати (14) дней с момента обнаружения условия, которое, по мнению владельца, является следствием наличия дефекта в материале или качестве продукта. Любые дефекты, о наличии которых не было сообщено в течение четырнадцати (14) дней, не считаются гарантийным случаем. Владелец должен воспользоваться бланком под заголовком “Информационный отчёт об обслуживании клиентов” или эквивалентным бланком, включённым в Руководство по эксплуатации (также доступен для скачивания на нашем официальном сайте <http://www.flyrotax.com>). Невыполнение данного условия приводит к отклонению обслуживания/замены по данной ограниченной гарантии. Обратите внимание, что срок уведомления зависит от действующего государственного или местного законодательства.

Владелец Продукта должен предоставить официальному Дистрибьютору/Дилеру ROTAX разумный доступ к Продукту и приемлемую возможность его ремонта. Кроме того, при необходимости владелец должен предоставить Дистрибьютору/Дилеру ROTAX свидетельство о приобретении Продукта.

BRP-Rotax может потребовать от Дистрибьютора/Дилера вернуть ей детали или компоненты, имеющие дефекты, для оценки до или после утверждения кредита на покупку деталей, которые не могут быть отремонтированы или заменены по гарантии.

Если Вы не можете определить место нахождения Дистрибьютора/Дилера ROTAX, или у Вас имеются дополнительные вопросы в отношении гарантии, свяжитесь с нами при помощи формы обратной связи на нашем официальном сайте:

<http://www.flyrotax.com>.

СЕРВИСНОЕ ПИСЬМО

6) Отсутствие дефектов

Если дефект, о котором было сообщено надлежащим образом, не может быть подтверждён как таковой компанией BRP-Rotax, в связи с чем необходимость в ремонте или замене отсутствует, владелец Продукта оплачивает все расходы, понесённые в связи проверкой на наличие заявленного дефекта. Расходы на транспортировку в оба конца Продуктов из места их нахождения в офис официального Дистрибьютора/Дилера ROTAX и далее в компанию BRP-Rotax, а также риск случайной гибели Продуктов несёт владелец.

7) Передача

Если право собственности на продукт передаётся в течение срока действия гарантии, данная гарантия и ограничения ответственности также передаются и действуют в течение оставшегося срока при условии, что BRP-Rotax или её официальный дистрибьютор ROTAX своевременно получают:

- a) подтверждение согласия предыдущего владельца на передачу права собственности;
- b) имя и контактные данные нового владельца; и
- c) при условии соблюдения положений раздела 4 в полном объёме.

* Продукты распространяются и обслуживаются официальными Дистрибьюторами ROTAX, их официальными дилерами и сервисными центрами.

® Зарегистрированная торговая марка компании БРП-Ротакс ГмбХ & Ко КГ.

Перевод на другие языки может осуществляться в ходе языковой локализации, но не входит в сферу ответственности компании ROTAX®.